

SILVERCREST®



Hand Blender SSM 300 B1

GB IE CY

User manual and service information

GR CY

Εγχειρίδιο χρήσης και πληροφορίες για την τεχνική εξυπηρέτηση

DE AT

Bedienungsanleitung und Serviceinformationen

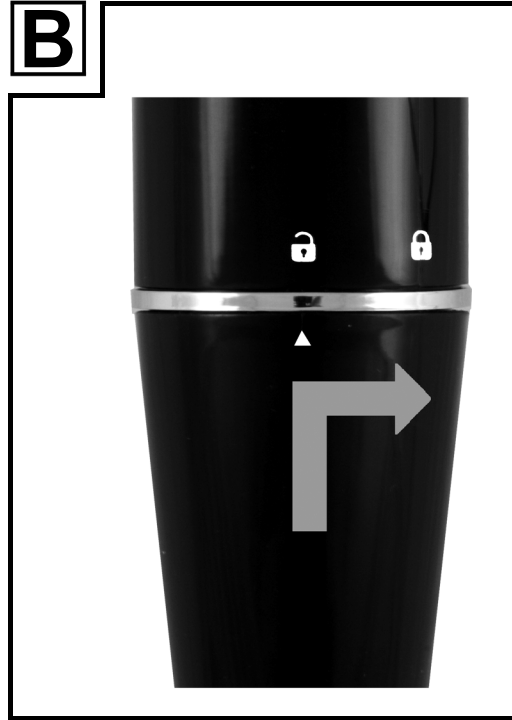
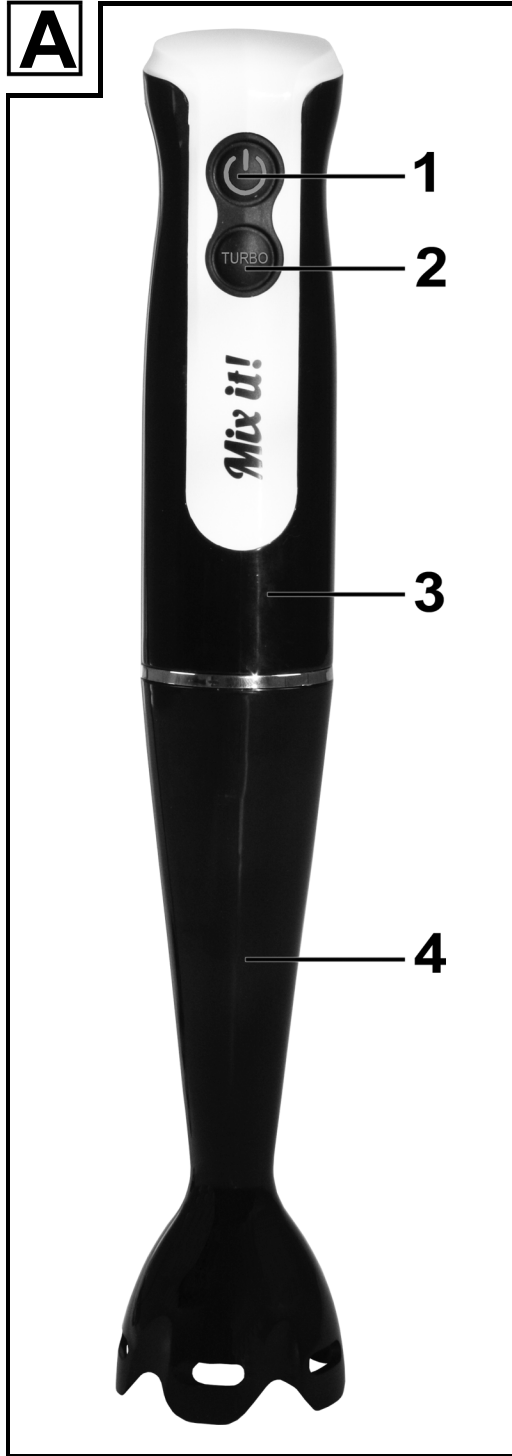
TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 SOEST
GERMANY

Last Information Update - Ημ/μία τελευταίας ενημέρωσης
Stand der Informationen:
02/2016 - Ident.-No.: SSM 300 B1 022016-1

IAN 275167

IAN 275167

GB IE CY



English	2
Ελληνικά	14
Deutsch	27

Table of Contents

1. Introduction	3
2. Intended use	3
3. Package contents.....	3
4. Technical specifications	4
4.1. SO time	4
4.2. Cool-down time	4
5. Safety instructions	4
6. Copyright.....	9
7. Before you start.....	9
7.1. Fitting the purée attachment	9
7.2. Removing the purée attachment.....	9
8. Getting started	10
9. Cleaning	10
10. Storage when not in use	11
11. Troubleshooting.....	11
12. Environmental regulations and disposal information.....	11
13. Conformity notes	11
14. Warranty information	12

1. Introduction

Thank you for choosing a SilverCrest product. These Operating Instructions contain important instructions on safety, operation and disposal of the device. Before using the device, read all the operating and safety instructions and only use the device as described in the instructions.

2. Intended use

This stick blender is a household appliance and must be used exclusively for chopping and puréeing various boneless foodstuffs. It may not be used outdoors or in tropical climates. The stick blender has not been designed for corporate or commercial applications. Use the stick blender in domestic environments for private applications only. Any other use does not correspond to the intended use. This stick blender fulfils all relevant norms and standards relating to CE conformity. In the event of any modification to the stick blender that was not approved by the manufacturer, compliance with these standards is no longer guaranteed. The manufacturer shall not be liable for any damage or malfunctions resulting from such modifications.

Observe the regulations and laws in the country of use.

3. Package contents

Remove the stick blender and all the accessories from the packaging. Remove the packaging material and check that all components are complete and undamaged. If you find anything missing or damaged, please contact the manufacturer.

- **Motor unit with power cable and plug**
- **Purée attachment with blades**
- **These operating instructions**

These operating instructions have a fold-out cover. On the inside of the cover is a diagram of the SilverCrest SSM 300 B1 stick blender with all its control elements numbered. You can keep this page folded out whilst reading the different chapters of these operating instructions. This allows you to refer to the relevant controls at any time. The meanings of the numbers are as follows:

1	On button (normal speed)
2	On button (TURBO speed)
3	Motor unit
4	Purée attachment

4. Technical specifications

Manufacturer	TARGA GmbH
Name	SilverCrest SSM 300 B1
Power supply	220-240 VAC, 50/60 Hz
Power consumption	300 W
SO time	1 minute
Length of power cord	approx. 150 cm
Safety class	II 
Dimensions (H x W x D)	approx. 377 x 65 x 65 mm
Weight inc. purée attachment	approx. 668 g

The technical data and design may be changed without prior notice.

4.1. SO time

The SO time (short operating time) indicates how long the stick blender can be operated without the motor overheating and getting damaged. The short operating time for the stick blender is 1 minute.

4.2. Cool-down time

After the maximum operating time of up to 1 minute, allow the device to cool for at least 1 minute before continuing to purée/mix.

5. Safety instructions

Before you use this appliance for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices and household appliances. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell the device or give it away, pass on the operating instructions at the same time. The operating instructions are part of the product.

Explanation of symbols used



DANGER! This symbol and the word "Danger" denote a potentially dangerous situation. Ignoring it can lead to severe injury or even death.



WARNING! This symbol denotes important instructions for the safe operation of the stick blender and the safety of the user.



DANGER! This symbol denotes danger for human health and risk of death and/or risk of damage to equipment due to electric shock.



Risk of fire! This symbol warns that fires could start if the warning is left unheeded.



This symbol indicates that you should never immerse the motor unit (3) in water.



This symbol designates products whose physical and chemical composition has been tested and found to be non-hazardous to health when used in contact with food in accordance with the requirements of Ordinance EU 1935/2004.



This symbol denotes further information on the topic.

Predictable misuse

- The stick blender must not be used for chopping very hard foodstuffs. This includes, for example, frozen foods, coffee beans, grains and spices. It cannot be used for processing chocolate.
- Non-food substances should not be processed.

This could damage the stick blender.

Children and persons with disabilities

- This appliance must not be used by children. The stick blender and its power cord should be kept out of the reach of children. Make sure that children are supervised and do not play with this

appliance. Keep the purée attachment (4) out of the reach of children to ensure that they cannot injure themselves with it.



DANGER! Packaging material is not a toy. Do not allow children to play with plastic bags. There is a risk of suffocation. Keep the device out of the reach of children.

- This device may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and/or who have no experience in, or knowledge of, using such appliances providing they are supervised or have been instructed in how to use the appliance safely and have understood the associated risks.



DANGER! Risk of injury

- Disconnect the stick blender from the mains before assembling, disassembling or cleaning it. The same applies when you are not using it and during thunderstorms. There is a danger of injury!
- Wait for the blades on the purée attachment (4) to stop before removing the motor unit (3). Never put your hands near the blades while they are turning. There is a danger of injury!
- Be careful when cleaning the stick blender! The blades on the purée attachment (4) are very sharp. There is a danger of injury!
- After switching off, wait for the blades to stop moving before removing the stick blender from the food. There is a danger of injury!
- Never put your hands near the blades of the purée attachment (4) while they are moving or put objects, loose clothing or long hair near the blades. There is a danger of injury!



DANGER: Risk of electric shock

- Only connect the stick blender to the mains power once the motor unit (3) and the purée attachment (4) are fitted together. There is a risk of electric shock!
- Only connect the stick blender to a properly installed, easily accessible wall outlet whose mains voltage corresponds to that on the rating plate. After connecting the appliance, the wall outlet must still be easily accessible so that you can remove the mains plug quickly in the event of an emergency.
- Never operate the stick blender near a bath tub, a shower or a full sink.
- The power cord and the mains plug must not be damaged. Never replace a damaged power cord, instead contact customer services (see chapter on "Warranty information"). There is a risk of electric shock in the case of damaged power cords.
- Never open the housing of the motor unit (3). It does not contain any replaceable parts. Opening the housing can expose you to the risk of electric shock.
- If you notice any smoke, unusual noises or strange smells, immediately unplug the mains plug from the socket. If this occurs, the stick blender should no longer be used until it has been inspected by authorised service personnel. Never inhale smoke from a possible device fire. If you do inadvertently inhale smoke, seek medical attention. Inhaling smoke can be bad for your health, there is a risk of injury!

- Make sure that the power cord cannot be damaged by sharp edges or hot spots. Do not trap or squash the power cord. Always hold the power cord by the mains plug and never pull on the cord itself. Always lay the power cord so it does not present a trip hazard. There is a danger of injury!
- Always disconnect the device from the mains supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning, or if there is a problem with the device. There is a risk of electric shock!



Never immerse the motor unit (3) in water and do not allow liquid to penetrate into the casing of the motor unit (3).

- If liquid does penetrate into the casing of the motor block (3), unplug the mains plug from the socket and consult customer services (see chapter on “Warranty information”). There is a risk of electric shock!
- Never touch the motor unit (3), the power cord or the mains plug with wet hands. There is a risk of electric shock!
- Disconnect the stick blender from the mains immediately after use. The device is only without electrical power if the mains plug is disconnected. There is a risk of electric shock!



DANGER: Risk of fire

After the maximum operating time of up to 1 minute, allow the device to cool for at least 1 minute before continuing to purée/mix. Afterwards, wait for it to cool down. There is a risk of fire.

6. Copyright




All the contents of this operating instructions are protected by copyright and provided to the reader for information only. Copying data and information without the prior explicit written consent of the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information. All texts and diagrams are up-to-date as of the date of printing. Subject to change without notice.

7. Before you start

Remove the SSM 300 B1 stick blender and all accessories from the packaging and check that the package contents are complete. Remove all protective films. Keep the packaging material away from children and dispose of appropriately.





Before first use, clean the stick blender carefully as described in the chapter on "Cleaning".

Dry all parts completely before assembling the stick blender.



The motor unit (3) has the following markings:  and . There is an arrow marking () on the purée attachment (4). These markings help you fit and remove the purée attachment (4).



7.1. Fitting the purée attachment

- Place the motor unit (3) on the purée attachment (4) so that the arrow marking () points to the open lock  on the motor unit (3). See figure **B**.
- Now twist the purée attachment (4) clockwise until the arrow marking () points to the closed lock  on the motor unit (3). You should hear and feel the purée attachment (4) click into place.

7.2. Removing the purée attachment

- Twist the purée attachment (4) anticlockwise until the arrow marking  on the purée attachment (4) points to the open lock  on the motor unit (3). See figure **C**.
- Now remove the motor unit (3) from the purée attachment (4).

8. Getting started

The stick blender is suitable for the following applications

- chopping and puréeing fruit and vegetables in soups, sauces and dips
- mixing drinks
- making milkshakes



It is recommended that you adjust the speed of the stick blender to the food you are processing. Use normal speed for soft foods and the TURBO speed for harder foods.

If possible, put the food you wish to chop in a tall, narrow container with a flat bottom. This is perfect to achieve even puréeing results. Of course, you can also use the stick blender in a normal saucepan.

In order to avoid injuries from the rotating blades, only switch the stick blender on once the purée attachment (4) is in the food.

Mix or purée your food as follows:

- Put the food to be processed in a suitable container or saucepan.
- Place the purée attachment (4) into the food vertically.
- Start the stick blender using one of the On switches (1) or (2) depending on your requirements and keep the selected button pressed while mixing or puréeing. If the purée attachment (4) sticks to the bottom of the container, release the button briefly and then continue mixing.
- To ensure even processing of the mix, move the stick blender gently backwards and forwards.
- When you have the results you require, release the On switch (1) or (2) while the purée attachment (4) is still in the mixture.
- Wait until the blades have stopped moving before removing the purée attachment (4) from the puréed food.

9. Cleaning



Warning about damaging the unit! Do not use abrasive or astringent detergents or tools which could scratch the surface (e.g. metal sponges). Otherwise you could damage the stick blender.



It is recommended that you clean the purée attachment (4) right after you use it to avoid the food drying on it. Rinse the purée attachment (4) off straight-away with cold water, especially if you have been processing very salty foods.

- Unplug the mains plug from the wall socket.
- Remove the purée attachment (4) from the motor unit (3).
- Clean the motor unit (3) with a slightly damp cloth and then dry it carefully.
- The purée attachment (4) can be washed up in water. After use, rinse it with plenty of clean water to remove food residues. Then dry it carefully.
- Alternatively, the purée attachment (4) can also be cleaned in the dishwasher.

10. Storage when not in use

If the stick blender is not to be used for an extended period, store it in a clean and dry place out of the reach of children.

11. Troubleshooting

If your stick blender does not work as normal, follow the instructions below to try to solve the problem. If working through the tips below does not fix the fault, please contact our hotline (see "Warranty information" section).

The stick blender does not work.

- The mains plug is not plugged in. Insert the mains plug into a mains socket.
- The mains socket is defective. Test the appliance in a different mains socket that you are certain is working.

The blades do not turn / turn slowly

- The motor unit (3) and the purée attachment (4) are not fitted together correctly. Disconnect the device from the mains and check the fitting.
- Is there an obstacle in the mix container? Remove it.
- The food you are mixing is too hard or too tough.

12. Environmental regulations and disposal information



Devices marked with this symbol are subject to the European Directive 2012/19/EU. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. Avoid damage to the environment and risks to your personal health by disposing of the device properly. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.

Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.

13. Conformity notes



This appliance has been approved for compliance with the basic and other relevant requirements of the Low-voltage Directive 2014/35/EU, the EMC Directive 2014/30/EU, the ErP Directive 2009/125/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU.

In order to receive the complete EU declaration of conformity, please send an e-mail to the following e-mail address: ce@targa.de

14. Warranty information

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.

**Service**

GB Phone: 020 - 70 49 04 03
E-Mail: service.GB@targa-online.com

IE Phone: 01 - 4370121
E-Mail: service.IE@targa-online.com

MT Phone: 027 78 11 03
E-Mail: service.MT@targa-online.com

CY Phone: 02 - 20 09 025
E-Mail: service.CY@targa-online.com

IAN: 275167

**Manufacturer**

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 SOEST
GERMANY

Περιεχόμενα

1. Εισαγωγή.....	15
2. Ενδειγμένη χρήση.....	15
3. Περιεχόμενα συσκευασίας.....	15
4. Τεχνικές προδιαγραφές.....	16
4.1. Χρόνος ΣΛ.....	16
4.2. Χρόνος ψύξης.....	16
5. Οδηγίες ασφάλειας	16
6. Πνευματικά δικαιώματα	21
7. Πριν τη χρήση.....	21
7.1. Συναρμολόγηση της αποσπώμενης ράβδου	22
7.2. Αποσυναρμολόγηση της αποσπώμενης ράβδου	22
8. Έναρξη λειτουργίας	22
9. Καθαρισμός.....	23
10. Φύλαξη όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.....	23
11. Αντιμέτωπιση προβλημάτων.....	24
12. Περιβαλλοντικοί κανονισμοί και πληροφορίες απόρριψης	24
13. Δήλωση συμμόρφωσης.....	24
14. Πληροφορίες για την εγγύηση	25

1. Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν SilverCrest. Αυτές οι Οδηγίες λειτουργίας περιλαμβάνουν σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια, τη λειτουργία και την απόρριψη της συσκευής. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε όλες τις οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας και ακολουθήστε τις αυστηρά για τη χρήση της συσκευής.

2. Ενδειγμένη χρήση

Αυτό το ραβδομπλέντερ είναι μια οικιακή ηλεκτρική συσκευή κατάλληλη αποκλειστικά για τον τεμαχισμό και την πολτοποιήση τροφών χωρίς κόκκαλο. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους ή τροπικά κλίματα. Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για εταιρικές ή εμπορικές εφαρμογές. Χρησιμοποιήστε την σε οικιακό περιβάλλον μόνο για προσωπική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν αντιστοιχεί στην ενδειγμένη χρήση. Η συσκευή συμμορφώνεται πλήρως με τους σχετικούς κανονισμούς και τα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οποιαδήποτε τροποποίηση της συσκευής χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή θα οδηγήσει σε άρση της συμμόρφωσής της με αυτά τα πρότυπα. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιά ή δυσλειτουργία ως συνέπεια τέτοιας τροποποίησης.

Πρέπει να συμμορφώσετε με τους κανονισμούς και τη νομοθεσία της χώρας χρήσης.

3. Περιεχόμενα συσκευασίας

Βγάλτε το ραβδομπλέντερ και όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει τίποτα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αν κάποια από τα περιεχόμενα της συσκευασίας λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

- **Μονάδα μοτέρ με καλώδιο τροφοδοσίας**
- **Αποσπώμενη ράβδος με λεπίδες**
- **Το παρόν εγχειρίδιο με οδηγίες λειτουργίας**

Αυτό το εγχειρίδιο έχει αναδιπλούμενο εξώφυλλο. Στο εσωτερικό του εξωφύλλου υπάρχει μια απεικόνιση του ραβδομπλέντερ SilverCrest SSM 300 B1 με αριθμημένα τα επιμέρους στοιχεία του. Μπορείτε να ξεδιπλώσετε αυτή τη σελίδα και να την έχετε ανοιχτή καθώς διαβάζετε τις οδηγίες λειτουργίας. Επίσης, είναι χρήσιμη για μελλοντική αναφορά. Τα στοιχεία στα οποία αντιστοιχούν οι αριθμοί περιγράφονται παρακάτω:

1	Κουμπί λειτουργίας (κανονική ταχύτητα)
2	Κουμπί λειτουργίας (ταχύτητα TURBO)
3	Μονάδα μοτέρ
4	Αποσπώμενη ράβδος

4. Τεχνικές προδιαγραφές

Κατασκευαστής	TARGA GmbH
Όνομασία	SilverCrest SSM 300 B1
Τροφοδοσία	220-240 VAC, 50/60 Hz
Κατανάλωση ενέργειας	300 W
Χρόνος ΣΛ	1 λεπτό
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	περίπου 150 εκ.
Κλάση ασφάλειας	II 
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	περίπου 377 x 65 x 65 mm
Βάρος με την αποσπώμενη ράβδο	περίπου 668 γρ.

Οι τεχνικές προδιαγραφές και η σχεδίαση μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

4.1. Χρόνος ΣΛ

Ο χρόνος συνεχόμενης λειτουργίας (Χρόνος ΣΛ) είναι ο μέγιστος επιτρεπτός χρόνος συνεχόμενης λειτουργίας της συσκευής χωρίς να υπερθερμανθεί το ηλεκτρικό μοτέρ με κίνδυνο να καταστραφεί. Ο χρόνος συνεχόμενης λειτουργίας του ραβδομπλέντερ είναι 1 λεπτό.

4.2. Χρόνος ψύξης

Μετά τη συνεχόμενη λειτουργία για 1 λεπτό, πρέπει να αφήσετε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 1 λεπτό πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.

5. Οδηγίες ασφάλειας

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες αυτού του εγχειριδίου και λάβετε υπόψη σας όλες τις προειδοποιήσεις, ακόμη και αν είστε εξοικειωμένοι με τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Αν πουλήσετε τη συσκευή ή την χαρίσετε, μην παραλείψετε να παραδώσετε στον επόμενο χρήστη αυτό το εγχειρίδιο. Οι οδηγίες λειτουργίας πρέπει να συνοδεύουν πάντα τη συσκευή.

Επεξήγηση συμβόλων



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο και η λέξη “Κίνδυνος” προειδοποιούν για ενδεχόμενο κίνδυνο. Αν δεν ληφθεί υπόψη, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή ακόμη και θάνατος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος και την ασφάλεια του χρήστη.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει κίνδυνο για σοβαρό ή και θανάσιμο τραυματισμό και/ή κίνδυνο υλικών ζημιών λόγω ηλεκτροπληξίας.



Κίνδυνος πυρκαγιάς! Το σύμβολο αυτό προειδοποιεί για τον κίνδυνο πυρκαγιάς αν δεν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.



Αυτό το σύμβολο υπαγορεύει ότι δεν πρέπει ποτέ να βυθίζετε τη μονάδα μοτέρ (3) σε νερό.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει προϊόντα των οποίων η φυσική και χημική σύσταση έχει ελεγχθεί και πιστοποιηθεί ότι είναι ακίνδυνη για την υγεία όταν έρχονται σε επαφή με τρόφιμα σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού της ΕΕ 1935/2004.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι υπάρχουν περισσότερες πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα.

Ακατάλληλη χρήση

- Το ραβδομπλέντερ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον τεμαχισμό πολύ σκληρών τροφών. Παραδείγματα τέτοιων τροφών είναι κατεψυγμένα τρόφιμα, κόκκοι καφέ, δημητριακά και μπαχαρικά. Δεν είναι κατάλληλο για τον τεμαχισμό σοκολάτας.
- Δεν πρέπει επίσης να χρησιμοποιείται για την επεξεργασία υλικών εκτός από τροφές.

Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να καταστραφεί το ραβδομπλέντερ.

Παιδιά και άτομα με ειδικές ανάγκες

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το ραβδομπλέντερ και το καλώδιο τροφοδοσίας. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται πάντα υπό επίβλεψη και να μην παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να πιάνουν την αποσπώμενη ράβδο (4) γιατί υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από τις λεπίδες.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τις πλαστικές συσκευασίες. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας. Φυλάξτε τη συσκευή σε μέρη όπου δεν έχουν πρόσβαση μικρά παιδιά.

- Ο χειρισμός της συσκευής από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες και/ή άτομα με ελλείψεις γνώσεις ή εμπειρία χρήσης τέτοιων συσκευών πρέπει να γίνεται μόνο εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ορθή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού

- Αποσυνδέετε το ραβδομπλέντερ από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό του. Επίσης, πρέπει να το αποσυνδέετε όταν δεν το χρησιμοποιείτε και στη διάρκεια ηλεκτρικών καταιγίδων. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Περιμένετε να σταματήσουν να περιστρέφονται οι λεπίδες της αποσπώμενης ράβδου (4) πριν την αφαιρέσετε από τη μονάδα μοτέρ (3). Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στις λεπίδες ενώ περιστρέφονται. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

- Να είστε προσεκτικοί κατά τον καθαρισμό του ραβδομπλέντερ! Οι λεπίδες της αποσπώμενης ράβδου (4) είναι πολύ κοφτερές. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή, περιμένετε να σταματήσουν να περιστρέφονται οι λεπίδες προτού αφαιρέσετε τα υπολείμματα τροφών. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Μην πλησιάζετε ποτέ τα χέρια σας στις λεπίδες της αποσπώμενης ράβδου (4) ενώ περιστρέφονται και προσέξτε να μην πιαστούν τα μαλλιά σας, φαρδιά ρούχα ή άλλα αντικείμενα στις λεπίδες. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Συνδέετε το ραβδομπλέντερ στην πρίζα μόνο όταν η αποσπώμενη ράβδος (4) είναι προσαρτημένη στη μονάδα μοτέρ (3). Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Συνδέετε το ραβδομπλέντερ μόνο σε κατάλληλα γειωμένη ηλεκτρική πρίζα με εύκολη πρόσβαση και τάση ίδια με την τάση που αναγράφεται στη μεταλλική πλακέτα της συσκευής. Αφού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η πρόσβαση σε αυτή εξακολουθεί να είναι εύκολη ώστε να μπορέσετε να αποσυνδέσετε γρήγορα το καλώδιο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Μην χρησιμοποιείτε το ραβδομπλέντερ κοντά σε μπανιέρα, ντους ή γεμάτο νεροχύτη.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα πρέπει να βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας εάν έχει υποστεί φθορές. Αντίθετα, απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών (βλ. "Πληροφορίες για

την εγγύηση"). Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα της μονάδας μοτέρ (3). Δεν περιλαμβάνει επισκευάσιμα μέρη. Αν ανοίξετε το περίβλημα, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αν παρατηρήσετε καπνό ή ασυνήθιστη οσμή ή περίεργους θορύβους από τη συσκευή, αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα. Σε αυτή την περίπτωση, δεν πρέπει να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το ραβδομπλέντερ εάν πρώτα δεν ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Μην εισπνέετε τον καπνό σε περίπτωση ανάφλεξης της συσκευής. Αν άθελά σας εισπνεύσετε καπνό, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή. Η εισπνοή καπνού είναι επιβλαβής για την υγεία σας και υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας από αιχμηρά αντικείμενα ή θερμά σημεία. Μην παγιδεύετε και μην τσακίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβάτε πάντα το βύσμα από την πρίζα και όχι το ίδιο το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος στο καλώδιο. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε ή δεν επιβλέπετε τη συσκευή, πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό ή όταν υπάρχει οποιοδήποτε πρόβλημα. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



Η μονάδα μοτέρ (3) δεν πρέπει να βρέχεται και σε καμία περίπτωση δεν πρέπει άλλα υγρά να διαπεράσουν το περίβλημα της μονάδας μοτέρ (3).

- Σε περίπτωση που εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό στο περίβλημα της μονάδας μοτέρ (3), αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας

από την ηλεκτρική πρίζα και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών (βλ. ενότητα “Πληροφορίες για την εγγύηση”). Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Μην αγγίζετε ποτέ τη μονάδα μοτέρ (3), το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Αποσυνδέετε το ραβδομπλέντερ από την ηλεκτρική πρίζα αμέσως μετά τη χρήση. Η παροχή ρεύματος στη συσκευή διακόπτεται μόνο όταν είναι αποσυνδεδεμένη από την ηλεκτρική πρίζα. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Κίνδυνος πυρκαγιάς

Μετά τη συνεχόμενη λειτουργία για 1 λεπτό, πρέπει να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 1 λεπτό πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

6. Πνευματικά δικαιώματα




Τα περιεχόμενα αυτού του εγχειριδίου με οδηγίες λειτουργίας προστατεύονται από τη νομοθεσία περί πνευματικής ιδιοκτησίας και παρέχονται στο χρήστη μόνο για σκοπούς ενημέρωσης. Απαγορεύεται αυστηρά η αντιγραφή δεδομένων και πληροφοριών χωρίς την προηγούμενη γραπτή έγκριση του συντάκτη. Το ίδιο ισχύει επίσης και για τυχόν εμπορική χρήση του περιεχομένου και των πληροφοριών. Τα κείμενα, οι εικόνες και τα διαγράμματα ήταν έγκυρα κατά το χρόνο εκτύπωσης. Ενδέχεται ωστόσο να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

7. Πριν τη χρήση

Βγάλτε το ραβδομπλέντερ SSM 300 B1 και όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει τίποτα. Αφαιρέστε όλες τις προστατευτικές μεμβράνες. Μην αφήνετε τα υλικά συσκευασίας σε σημεία με εύκολη πρόσβαση από παιδιά. Απορρίψτε τα κατάλληλα.





Πριν την πρώτη χρήση, καθαρίστε προσεκτικά το ραβδομπλέντερ όπως περιγράφεται στην ενότητα “Καθαρισμός”.

Στεγνώστε καλά όλα τα μέρη του ραβδομπλέντερ πριν το συναρμολογήσετε.



Η μονάδα μοτέρ (3) έχει τις ακόλουθες ενδείξεις:  και . Υπάρχει επίσης μια ένδειξη βέλους () στην αποσπώμενη ράβδο (4). Οι ενδείξεις αυτές βοηθούν στη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση της αποσπώμενης ράβδου (4).



7.1. Συναρμολόγηση της αποσπώμενης ράβδου

- Τοποθετήστε την αποσπώμενη ράβδο (4) στη μονάδα μοτέρ (3) έτσι ώστε το βέλος () να ευθυγραμμιστεί με το ανοιχτό λουκέτο  της μονάδας μοτέρ (3). Δείτε την εικόνα **B**.
- Τώρα περιστρέψτε την αποσπώμενη ράβδο (4) δεξιόστροφα έως ότου το βέλος () να ευθυγραμμιστεί με το κλειστό λουκέτο  της μονάδας μοτέρ (3). Η αποσπώμενη ράβδος (4) ασφαλίζει στη θέση της όταν ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος κλικ.

7.2. Αποσυναρμολόγηση της αποσπώμενης ράβδου

- Περιστρέψτε την αποσπώμενη ράβδο (4) αριστερόστροφα έτσι ώστε το βέλος  στη ράβδο (4) να ευθυγραμμιστεί με το ανοιχτό λουκέτο  της μονάδας μοτέρ (3). Δείτε την εικόνα **C**.
- Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε την αποσπώμενη ράβδο (4) από τη μονάδα μοτέρ (3).

8. Έναρξη λειτουργίας

Το ραβδομπλέντερ είναι κατάλληλο για τις παρακάτω χρήσεις

- τεμάχισμα και πολτοποιήση φρούτων και λαχανικών σε σουπές, σάλτσες και βελουτέ
- ανάμιξη ποτών
- παρασκευή μιλκσέικ



Προτείνουμε να προσαρμόζετε την ταχύτητα του ραβδομπλέντερ ανάλογα με το είδος της τροφής. Χρησιμοποιήστε την κανονική ταχύτητα για μαλακές τροφές και την ταχύτητα TURBO για πιο σκληρές τροφές.

Αν είναι δυνατό, τοποθετήστε την τροφή που θέλετε να τεμαχίσετε σε ένα ψηλό, μακρόστενο δοχείο με επίπεδο πάτο. Το ίδιο προτείνεται για καλύτερα αποτελέσματα και στην πολτοποιήση. Φυσικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ραβδομπλέντερ και σε μια κανονική κατασαρόλα.

Για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς από τις περιστρεφόμενες λεπίδες, ενεργοποιείτε το ραβδομπλέντερ μόνο αφού έχετε βυθίσει τη ράβδο (4) στην τροφή.

Αναμίξτε ή πολτοποιήστε την τροφή ως εξής:

- Βάλτε την τροφή προς ανάμιξη ή πολτοποίηση σε ένα κατάλληλο δοχείο ή σε μια κατσαρόλα.
- Τοποθετήστε κάθετα τη ράβδο (4) στην τροφή.
- Θέστε σε λειτουργία το ραβδομπλέντερ πατώντας ένα από τα κουμπιά (1) ή (2) ανάλογα με τις απαιτήσεις της τροφής και κρατώντας το πατημένο κατά την ανάμιξη ή την πολτοποίηση. Αν η ράβδος (4) κολλήσει στον πάτο του δοχείου, αφήστε στιγμιαία το κουμπί και κατόπιν ξαναπατήστε το για να συνεχίσετε.
- Για ομοιόμορφη ανάμιξη και πολτοποίηση της τροφής, μετακινείτε το ραβδομπλέντερ απαλά μπροστά πίσω.
- Όταν έχετε επιτύχει το επιθυμητό αποτέλεσμα, αφήστε το κουμπί (1) ή (2) χωρίς να βγάλετε τη ράβδο (4) από το μίγμα.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να περιστρέφονται οι λεπίδες για να αφαιρέσετε τη ράβδο (4) από το μίγμα της τροφής.

9. Καθαρισμός



Προειδοποίηση για πρόκληση βλάβης στη συσκευή! Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή καυστικά απορρυπαντικά ή εργαλεία που θα μπορούσαν να χαράξουν την επιφάνεια (π.χ. μεταλλικά σφουγγάρια). Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να καταστρέψετε το ραβδομπλέντερ.



Σας προτείνουμε να καθαρίζετε την αποσπώμενη ράβδο (4) αμέσως μετά τη χρήση για να μην στεγνώνουν οι τροφές και κολλούν στην επιφάνειά της. Ξεβγάζετε την αποσπώμενη ράβδο (4) αμέσως με κρύο νερό, ειδικά εάν έχετε επεξεργαστεί πολύ αλμυρές τροφές.

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα.
- Αφαιρέστε την αποσπώμενη ράβδο (4) από τη μονάδα μοτέρ (3).
- Καθαρίστε τη μονάδα μοτέρ (3) με ένα ελαφρώς νωπό πανί και στεγνώστε την προσεκτικά.
- Μπορείτε να πλύνετε την αποσπώμενη ράβδο (4) με νερό. Μετά τη χρήση, ξεβγάλετε τη ράβδο με άφθονο καθαρό νερό για να απομακρυνθούν τα υπολείμματα της τροφής. Μετά στεγνώστε την προσεκτικά.
- Εναλλακτικά, μπορείτε να πλύνετε την αποσπώμενη ράβδο (4) στο πλυντήριο πιάτων.

10. Φύλαξη όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή

Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το ραβδομπλέντερ για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε το σε ένα καθαρό και στεγνό μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

11. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν το ραβδομπλέντερ παρουσιάζει προβλήματα στη λειτουργία του, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να τα επιλύσετε. Αν καμία από τις παρακάτω υποδείξεις δεν λύσει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τη γραμμή μας hotline (βλ. ενότητα "Πληροφορίες για την εγγύηση").

Το ραβδομπλέντερ δεν λειτουργεί.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια ηλεκτρική πρίζα.
- Η ηλεκτρική πρίζα δεν παρέχει ρεύμα. Συνδέστε τη συσκευή σε άλλη ηλεκτρική πρίζα για την οποία είστε βέβαιοι ότι λειτουργεί.

Οι λεπίδες δεν περιστρέφονται / περιστρέφονται αργά

- Η μονάδα μοτέρ (3) και η αποσπώμενη ράβδος (4) δεν έχουν συναρμολογηθεί σωστά. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική πρίζα και επαναλάβετε τη συναρμολόγηση σωστά.
- Μήπως υπάρχει κάποιο εμπόδιο στο δοχείο ανάμιξης; Αφαιρέστε το.
- Η τροφή που αναμινύετε είναι πολύ σκληρή.

12. Περιβαλλοντικοί κανονισμοί και πληροφορίες απόρριψης



Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο υπόκεινται στους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2012/19/EU. Όλες οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να παραδίδονται στα κατάλληλα σημεία συλλογής και όχι στους δημόσιους χώρους διακομιδής οικιακών απορριμμάτων. Με την κατάλληλη απόρριψή τους, προστατεύετε το περιβάλλον και την προσωπική σας υγεία από ενδεχόμενους κινδύνους. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους ενδεδειγμένους τρόπους απόρριψης, απευθυνθείτε στην τοπική αυτοδιοίκηση, τους αρμόδιους φορείς ή στο κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.

Η απόρριψη όλων των υλικών συσκευασίας πρέπει επίσης να γίνεται με περιβαλλοντικά φιλικό τρόπο. Η χαρτονένια συσκευασία μπορεί να μεταφερθεί σε δοχεία για την ανακύκλωση χαρτιού ή σε δημόσια σημεία συλλογής για ανακύκλωση. Τυχόν ταινίες ή πλαστικά που περιέχονται στη συσκευασία θα πρέπει να μεταφέρονται σε δημόσια σημεία συλλογής για την απόρριψή τους.

13. Δήλωση συμμόρφωσης



Η συσκευή αυτή έχει πιστοποιηθεί ότι συμμορφώνεται με τις βασικές και άλλες συναφείς απαιτήσεις της Οδηγίας 2014/35/EU περί Χαμηλής Τάσης, της Οδηγίας 2014/30/EU περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας, της Οδηγίας 2009/125/EC περί Οικολογικού Σχεδιασμού των προϊόντων που σχετίζονται με την ενέργεια (ErP) και της Οδηγίας RoHS 2011/65/EU (για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό).

Για να λάβετε την πλήρη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ, στείλτε ένα e-mail στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση: ce@targa.de

14. Πληροφορίες για την εγγύηση

Εγγύηση της TARGA GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύησή μας η οποία περιγράφεται παρακάτω.

Όροι της εγγύησης

Η διάρκεια ισχύος της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά το πρωτότυπο της ταμειακής απόδειξης. Το έγγραφο αυτό χρειάζεται ως απόδειξη της αγοράς. Αν σε διάστημα τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού προκύψει ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, τότε χωρίς χρέωσή σας το προϊόν – κατ' επιλογή μας – θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί.

Διάρκεια της εγγύησης και νομικά προβλεπόμενες απαιτήσεις σε περίπτωση ελαττώματος

Ο χρόνος ισχύος της εγγύησης δεν επεκτείνεται από τη νομικά προβλεπόμενη εγγύηση. Αυτό ισχύει και για αντικατασταθέντα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενες ζημιές και ελαττώματα που υπάρχουν ήδη κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Οι επισκευές που προκύπτουν μετά την παρέλευση του χρόνου της εγγύησης θα χρεώνονται.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή παράχθηκε προσεκτικά σύμφωνα με αυστηρές προδιαγραφές ποιότητας και ελέγχθηκε σχολαστικά πριν την παράδοση. Η παρεχόμενη εγγύηση ισχύει για ελαττώματα υλικών ή κατασκευής. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία είναι εκτεθειμένα σε κανονική φθορά και ως εκ τούτου μπορούν να θεωρηθούν φθιρόμενα εξαρτήματα, ή ζημιές σε ευπαθή εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή μέρη κατασκευασμένα από γυαλί. Η εγγύηση αυτή καταπίπτει αν το προϊόν χρησιμοποιήθηκε ενώ είχε υποστεί ζημιά, αν δεν χρησιμοποιήθηκε σωστά ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί για την αποφυγή των οποίων υπάρχουν υποδείξεις ή προειδοποιήσεις στις οδηγίες χρήσης. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση καταχρηστικής και ακατάλληλης χρήσης, εφαρμογής βίας, καθώς και επεμβάσεων οι οποίες δεν έγιναν από τις εξουσιοδοτημένες μας αντιπροσωπίες σέρβις. Με την επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινά νέα διάρκεια εγγύησης.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις εξής υποδείξεις:

- Πριν θέσετε το προϊόν σε λειτουργία, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τη συνοδευτική τεκμηρίωση. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί ένα πρόβλημα το οποίο δεν μπορεί να επιλυθεί με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στην ανοικτή μας γραμμή επικοινωνίας.
- Παρακαλούμε για κάθε ερώτημα να έχετε σε ετοιμότητα την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό είδους (IAN) ή αν υπάρχει τον αριθμό σειράς ως απόδειξη της αγοράς.
- Σε περίπτωση που δεν είναι εφικτή μια τηλεφωνική λύση, μέσω της ανοικτής μας γραμμής διακανονίζεται περαιτέρω εξυπηρέτηση ανάλογα με την αιτία του σφάλματος.



Σέρβις

GR

Τηλέφωνο: 021 - 11985557

E-Mail: service.GR@targa-online.com

CY

Τηλέφωνο: 02 - 20 09 025

E-Mail: service.CY@targa-online.com

IAN: 275167



Κατασκευαστής

Παρακαλούμε έχετε υπόψη σας ότι η διεύθυνση που ακολουθεί δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Απευθυνθείτε πρώτα στις προαναφερόμενες θέσεις σέρβις.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 SOEST
GERMANY

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	28
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	28
3. Lieferumfang	28
4. Technische Daten	29
4.1. KB-Zeit	29
4.2. Abkühlzeit	29
5. Sicherheitshinweise	29
6. Urheberrecht	34
7. Vor der Inbetriebnahme	34
7.1. Pürierstab aufsetzen	34
7.2. Pürierstab abnehmen	35
8. Inbetriebnahme	35
9. Reinigung	36
10. Lagerung bei Nichtbenutzung	36
11. Problemlösung	36
12. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	37
13. Konformitätsvermerke	37
14. Garantiehinweise	38

1. Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein SilverCrest-Produkt entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zu Sicherheit, Verwendung und Entsorgung des Gerätes. Machen Sie sich vor Gebrauch mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut und benutzen Sie das Gerät nur, wie in der Anleitung beschrieben.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Stabmixer ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zum Zerkleinern und Pürieren verschiedener knochenloser Lebensmittel. Er darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Der Stabmixer ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Stabmixer ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Dieser Stabmixer erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Stabmixers ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

3. Lieferumfang

Nehmen Sie den Stabmixer und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Motorblock mit Netzkabel und -stecker**
- **Pürierstab mit Messer**
- **Diese Bedienungsanleitung**

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags sind der SilverCrest Stabmixer SSM 300 B1 und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Sie können diese Umschlagseite ausgeklappt lassen, während Sie weitere Kapitel der Bedienungsanleitung lesen. So haben Sie immer eine Referenz zum betreffenden Bedienelement vor Augen. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1	Einschalttaste (normale Geschwindigkeit)
2	Einschalttaste (TURBO-Geschwindigkeit)
3	Motorblock
4	Pürierstab

4. Technische Daten

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SSM 300 B1
Spannungsversorgung	220-240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	300 W
KB-Zeit	1 Minute
Länge des Netzkabels	ca. 150 cm
Schutzklasse	II 
Abmessungen (H x B x T)	ca. 377 x 65 x 65 mm
Gewicht incl. Pürierstab	ca. 668 g

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

4.1. KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange der Stabmixer betrieben werden kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Die Kurzbetriebszeit bei dem Stabmixer beträgt 1 Minute.

4.2. Abkühlzeit

Nach der maximalen Einsatzzeit von bis zu 1 Minute lassen Sie das Gerät mindestens 1 Minute abkühlen und setzen Sie erst dann den Vorgang des Pürierens/Mixens fort.

5. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Gerätes.

Erläuterung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Symbol, mit dem Hinweis „Gefahr“, kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn Sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Stabmixers und zum Schutz des Anwenders.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



Gefahr von Brand! Dieses Symbol warnt vor Bränden, die bei Nichtbeachtung entstehen können.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie den Motorblock (3) niemals in Wasser tauchen dürfen.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

Vorhersehbarer Missbrauch

- Der Stabmixer darf nicht zum Zerkleinern von sehr harten Lebensmitteln verwendet werden. Dazu zählen z. B. gefrorene Lebensmittel, Kaffeebohnen, Getreide und Gewürze. Auch die Verarbeitung von Schokolade ist nicht möglich.
- Andere Stoffe als Lebensmittel dürfen nicht verarbeitet werden. Der Stabmixer kann beschädigt werden.

Kinder und Personen mit Einschränkungen

- Dieses Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden. Der Stabmixer und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten. Stellen Sie sicher, dass Kinder beaufsichtigt sind und

nicht mit diesem Gerät spielen. Halten Sie insbesondere den Pürierstab (4) von Kindern fern, um sicherzustellen, dass diese sich nicht daran verletzen.



GEFAHR! Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt sind oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.



GEFAHR! Verletzungsgefahr

- Trennen Sie den Stabmixer vom Stromnetz, wenn Sie ihn zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen wollen. Ebenso, wenn Sie ihn nicht benutzen und bei Gewitter. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Warten Sie, bis das Messer im Pürierstab (4) steht, bevor Sie den Motorblock (3) abnehmen. Greifen Sie niemals in das drehende Messer. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Vorsicht beim Reinigen des Stabmixers! Das Messer im Pürierstab (4) ist sehr scharf! Es besteht Verletzungsgefahr!
- Warten Sie nach dem Ausschalten den Stillstand des Messers ab, bevor Sie den Stabmixer aus den Lebensmitteln herausziehen. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Greifen Sie niemals in das rotierende Messer des Pürierstabes (4), halten Sie keine Gegenstände in das Messer und halten Sie weite Kleidung und lange Haare vom drehenden Messer fern. Es besteht Verletzungsgefahr!



GEFAHR durch elektrischen Schlag

- Verbinden Sie den Stabmixer erst dann mit dem Stromnetz, wenn Motorblock (3) und Pürierstab (4) zusammengebaut sind. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Schließen Sie den Stabmixer nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.
- Betreiben Sie den Stabmixer niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines gefüllten Waschbeckens.
- Das Netzkabel und der Netzstecker dürfen nicht beschädigt werden. Ersetzen Sie niemals ein schadhaftes Netzkabel, sondern wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Kapitel „Garantiehinweise“). Bei beschädigtem Netzkabel besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Motorblocks (3), da dieser keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf der Stabmixer nicht weiter

verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein, es besteht Verletzungsgefahr!

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder gequetscht werden. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie niemals am Kabel selbst. Verlegen Sie das Netzkabel immer so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Das Gerät muss bei nicht vorhandener Aufsicht, bei Betriebsstörungen, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz getrennt werden. Es besteht Stromschlaggefahr!



Der Motorblock (3) darf niemals in Wasser getaucht werden und es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks (3) gelangen.

- Falls Flüssigkeit in das Gehäuse des Motorblocks (3) gelangt ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose und wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Kapitel „Garantiehinweise“). Es besteht Stromschlaggefahr!
- Fassen Sie den Motorblock (3), das Netzkabel und den Netzstecker niemals mit nassen Händen an. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Trennen Sie den Stabmixer unmittelbar nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn der Netzstecker gezogen ist, ist das Gerät stromlos. Es besteht Stromschlaggefahr!



GEFAHR von Brand

Nach der maximalen Einsatzzeit von bis zu 1 Minute lassen Sie das Gerät mindestens 1 Minute abkühlen und setzen Sie erst dann den Vorgang des Pürierens/Mixens fort. Es besteht Brandgefahr.

6. Urheberrecht



Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.


7. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie den Stabmixer SSM 300 B1 und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie alle Schutzfolien. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

Vor der ersten Benutzung muss der Stabmixer, wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben, gründlich gereinigt werden.





Montieren Sie den Stabmixer, nachdem die gereinigten Teile vollständig abgetrocknet sind:

Am Motorblock (3) sind folgende Markierungen angebracht:  und .


Am Pürierstab (4) ist eine Pfeil-Markierung () angebracht. Diese Markierungen unterstützen Sie beim Aufsetzen bzw. Abnehmen des Pürierstabes (4).



7.1. Pürierstab aufsetzen

- Setzen Sie den Motorblock (3) so auf den Pürierstab (4), dass die Pfeil-Markierung () auf das geöffnete Schloss  am Motorblock (3) weist. Siehe Abbildung **B**.
- Drehen Sie jetzt den Pürierstab (4) soweit im Uhrzeigersinn, dass die Pfeil-Markierung () auf das geschlossene Schloss  am Motorblock (3) weist. Achten Sie darauf, dass der Pürierstab (4) hörbar und spürbar einrastet.

7.2. Pürierstab abnehmen

- Drehen Sie den Pürierstab (4) gegen den Uhrzeigersinn, bis die Pfeilmarkierung ▲ am Pürierstab (4) auf das geöffnete Schloss  am Motorblock (3) weist. Siehe Abbildung C.
- Ziehen Sie nun den Motorblock (3) vom Pürierstab (4) ab.

8. Inbetriebnahme

Der Stabmixer ist für folgende Einsatzbereiche geeignet:

- Zerkleinern und Pürieren von Obst und Gemüse in Suppen, Soßen und Dips.
- Mixen von Drinks
- Herstellen von Milchshakes



Es ist empfehlenswert, die Drehzahl des Stabmixers den zu verarbeitenden Lebensmitteln anzupassen. Wählen Sie für weiche Lebensmittel die normale Geschwindigkeit und für härtere Lebensmittel die TURBO-Geschwindigkeit.

Füllen Sie die zu zerkleinernden Lebensmittel möglichst in einen schmalen, hohen Behälter mit ebenem Boden. Das ist die ideale Voraussetzung für ein gleichmäßiges Pürierergebnis. Selbstverständlich ist aber auch eine Verwendung des Stabmixers in einem normalen Kochtopf möglich.

Um Verletzungen durch das drehende Messer zu vermeiden, schalten Sie den Stabmixer erst ein, wenn der Pürierstab (4) in das Mixgut eingetaucht ist.

Gehen Sie zum Pürieren bzw. Mixen Ihrer Lebensmittel folgendermaßen vor:

- Geben Sie die zu bearbeitenden Lebensmittel in einen geeigneten Behälter bzw. Topf.
- Führen Sie den Pürierstab (4) senkrecht in das Mixgut ein.
- Starten Sie den Stabmixer je nach Bedarf mit der Einschalttaste (1) oder der Einschalttaste (2) und halten Sie die gewählte Taste während des Mix- bzw. Püriervorganges gedrückt. Sollte sich der Pürierstab (4) am Boden des Behälters festsaugen, lassen Sie die Taste kurz los und setzen Sie den Mixvorgang anschließend fort.
- Um eine gleichmäßige Bearbeitung des Mixgutes zu erzielen, bewegen Sie den Stabmixer beim Pürieren leicht auf und ab.
- Wenn das Mixergebnis Ihren Anforderungen entspricht, lassen Sie Einschalttaste (1) bzw. Einschalttaste (2) los, solange sich der Pürierstab (4) noch im Mixgut befindet.
- Warten Sie den Stillstand des Messers ab, ehe Sie den Pürierstab (4) aus der pürierten Speise herausziehen.

9. Reinigung



Warnung vor Sachschäden! Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann der Stabmixer beschädigt werden.



Es ist empfehlenswert, den Pürierstab (4) direkt nach Gebrauch zu reinigen, um ein Antrocknen der verarbeiteten Lebensmittel zu vermeiden. Insbesondere nach der Verarbeitung von sehr salzigen Lebensmitteln sollten Sie den Pürierstab (4) sofort mit klarem Wasser abspülen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Trennen Sie den Pürierstab (4) vom Motorblock (3).
- Reinigen Sie den Motorblock (3) mit einem leicht feuchten Spültuch und trocknen Sie ihn anschließend gut ab.
- Den Pürierstab (4) können Sie im Spülbad reinigen. Spülen Sie ihn nach der Reinigung mit reichlich klarem Wasser ab, um Spülmittelreste zu entfernen. Trocknen Sie ihn anschließend gut ab.
- Alternativ kann der Pürierstab (4) auch in der Spülmaschine gereinigt werden.

10. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie den Stabmixer für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, bewahren Sie diesen an einem trockenen und sauberen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

11. Problemlösung

Sollte Ihr Stabmixer einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung (siehe Kapitel „Garantiehinweise“).

Der Stabmixer hat keine Funktion

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie das Gerät an einer anderen Netzsteckdose von der Sie sicher wissen, dass diese in Ordnung ist.

Das Messer dreht nicht / dreht schwer

- Motorblock (3) und Pürierstab (4) sind nicht korrekt zusammengebaut. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und prüfen Sie die Montage.
- Befindet sich im Mixbehälter ein Hindernis? Entfernen Sie dieses.
- Die gemixten Lebensmittel sind zu hart oder zu zäh.

12. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

13. Konformitätsvermerke



Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie für Niederspannungsgeräte 2014/35/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, die ERP-Richtlinie 2009/125/EC sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Um die vollständige EU-Konformitätserklärung zu erhalten, senden Sie eine E-Mail an folgende E-Mailadresse: ce@targa.de

14. Garantiehinweise

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.



Service

DE Telefon: 02921 - 89 13 000
E-Mail: service.DE@targa-online.com

AT Telefon: 01 - 26 76 195
E-Mail: service.AT@targa-online.com

CH Telefon: 044 - 55 10 057
E-Mail: service.CH@targa-online.com

IAN: 275167



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 SOEST
DEUTSCHLAND / GERMANY

